

N° 1572.

AUTRICHE ET DANEMARK

Échange de notes comportant un accord relatif à l'abolition du visa des passeports pour les citoyens des deux Etats. Berlin, le 9 juin, et Copenhague, le 11 juin 1927.

AUSTRIA AND DENMARK

Exchange of Notes constituting an Agreement relating to the Abolition of Passports Visas for the Nationals of the two States. Berlin, June 9, and Copenhagen, June 11, 1927.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1572. — EXCHANGE OF NOTES ² BETWEEN THE AUSTRIAN AND DANISH GOVERNMENTS, CONSTITUTING AN AGREEMENT RELATING TO THE ABOLITION OF PASSPORTS VISAS FOR THE NATIONALS OF THE TWO STATES. BERLIN, JUNE 9, AND COPENHAGEN, JUNE 11, 1927.

French official text communicated by the Representative of the Federal Government of Austria accredited to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place November 22, 1927.

AUSTRIAN LEGATION.

YOUR EXCELLENCY,

BERLIN, June 9, 1927.

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of May 23 last, No. 36, D 85, and to make known to you that I duly informed my Government that the Royal Danish Government is prepared, as stated in the aforesaid Note, to abolish passport visas between Austria and Denmark as from June 15th next. The Federal Government had great pleasure in noting the Royal Danish Government's proposal.

I am glad to be now in a position to inform Your Excellency that the Austrian Council of Ministers, having accepted the said proposal, authorises me to state, on behalf of my Government, that it agrees to the following regulations on this question :

Article I.

Nationals of either State may at any time enter or leave the territory of the other State at the officially recognised points on production of a valid national passport clearly establishing the holder's nationality and without a visa from the other State being required.

This privilege applies to holders of national passports only and not to holders of so-called foreigners' passes (passports for foreigners). National passports shall only be issued to persons who can establish beyond doubt that they are nationals of the State issuing the document.

In the case of children under fifteen a passport may be replaced by an official document stating the name, age, nationality and domicile or permanent residence of the child. As regards children over ten this document must be furnished with a photograph stamped by the issuing authority.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Came into force June 15, 1927.

Article II.

With regard to the crossing of the frontier by groups of persons travelling together and consisting of either Austrian nationals or Danish nationals, or of nationals of the two States, a collective list made out by the competent authority of one State and *visé* by the consular authority of the other State may take the place of a passport. The visa shall be issued free of charge.

Collective lists shall not be made out for groups of workmen.

Article III.

The provisions in force in the territory of the two States relating to the closing of the frontier, the turning back of undesirable travellers, police registration, the residence and expulsion of foreigners and the protection of the home market against invasion by foreign labour shall not be affected by the present Agreement.

Article IV.

Each Government may expel from its territory nationals of the other State :

(a) Who infringe the regulations concerning police registration and the residence of foreigners in the country; or

(d) Whose activities as workmen or employees are contrary to the regulations for the protection of the home labour market.

Each of the two States shall take steps to inform its nationals, when they apply for a passport to proceed to the other country for the purpose of taking up a post, that they must obtain consent to exercise a calling or to take up a post in the other country.

Article V.

It is understood that, as regards the abolition of visas, the nationals of Iceland shall enjoy the same treatment as Danish nationals.

Article VI.

The present Agreement shall enter into force without other ratification on June 15, 1927. It may be denounced at the beginning of each quarter and shall cease to have effect three months after denunciation.

Requesting you to be good enough to forward me a note similar to the present with a view to constituting formally the agreement on the aforesaid subject, I have the honour to be, etc.

(Signed) Dr. FRANK.

To His Excellency,
Monsieur Moltesen,
Minister for Foreign Affairs,
Copenhagen.

MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS.

No. 36, D 85.

YOUR EXCELLENCY,

COPENHAGEN, June 11, 1927.

In reply to your Note of June 9 last regarding the abolition of visas between Denmark and Austria, I have the honour to inform you that the Royal Government accepts with satisfaction the draft Agreement you were good enough to forward in the same Note, the text of which is as follows :

Article I.

Nationals of either State may at any time enter or leave the territory of the other State at the officially recognised points on production of a valid national passport clearly establishing the holder's nationality and without a visa from the other State being required.

This privilege applies to holders of national passports only and not to holders of so-called foreigners' passes (passports for foreigners). National passports shall only be issued to persons who can establish beyond doubt that they are nationals of the State issuing the document.

In the case of children under fifteen a passport may be replaced by an official document stating the name, age, nationality and domicile or permanent residence of the child. As regards children over ten this document must be furnished with a photograph stamped by the issuing authority.

Article II.

With regard to the crossing of the frontier by groups of persons travelling together and consisting of either Austrian nationals or Danish nationals, or of nationals of the two States, a collective list made out by the competent authority of one State and *visé* by the consular authority of the other State may take the place of a passport. The visa shall be issued free of charge.

Collective lists shall not be made out for groups of workmen.

Article III.

The provisions in force in the territory of the two States relating to the closing of the frontier, the turning back of undesirable travellers, police registration, the residence and expulsion of foreigners and the protection of the home market against invasion by foreign labour shall not be affected by the present Agreement.

Article IV.

Each Government may expel from its territory nationals of the other State :

(a) Who infringe the regulations concerning police registration and the residence of foreigners in the country; or

(b) Whose activities as workmen or employees are contrary to the regulations for the protection of the home labour market.

Each of the two States shall take steps to inform its nationals, when they apply for a passport to proceed to the other country for the purpose of taking up a post, that they must obtain consent to exercise a calling or to take up a post in the other country.

Article V.

It is understood that, as regards the abolition of visas, the nationals of Iceland shall enjoy the same treatment as Danish nationals.

Article VI.

The present Agreement shall enter into force without other ratification on June 15, 1927. It may be denounced at the beginning of each quarter and shall cease to have effect three months after denunciation.

I have the honour to be, etc.

To Dr. Felix Frank,
Austrian Minister.

(Signed) L. MOLTESEN.